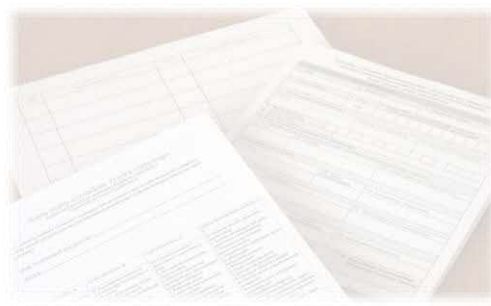


令和2年度 医療従事者・医療ボランティアのための  
**外国人患者対応力向上研修会**  
(eラーニング方式)

医療従事者及び医療ボランティアの皆さん向けに  
外国人患者に対応する際の基礎的な講義をeラーニング方式で提供します。



**対象**

北海道内に居住する外国人患者受入れの現場に関わる人材  
(医療従事者及び医療ボランティア等)

**学習内容**

外国人患者対応における基本的な心構えや注意点  
感染症関連での外国人対応における注意点など  
※詳細は裏面のプログラムをご覧ください。

**受講方法**

eラーニング方式です。申込みが終わり、受講受付が完了した方に受講者サイトへのログインID・パスワードを送付します。受講期間中は、何度でも教材動画をご覧いただけます。

※ID・パスワードのご案内に関しては、令和3年1月6日(水)より順次送付をさせていただきます。申し込み後登録に数日かかりますので、お早めのお申込みをお願い致します。

**受講期間**

令和3年1月6日(水)～令和3年3月31日(水)

**受講費**

**無料**

**申し込み方法  
及び期限**

受講希望者はオンラインの申込フォームから申し込みを行ってください。

申込フォーム [https://bit.ly/hokkaido\\_training2020](https://bit.ly/hokkaido_training2020)

申し込み期限：令和3年3月17日(水)

申込フォーム  
QRコード



**【追加開催】**

感染症×外国人医療に関してより詳細な講義を開催します！  
本研修の講師によるライブ配信にて、3月上旬に実施予定です。  
活発な質疑応答も予定しておりますので、ぜひご参加ください。  
(詳細は、上記eラーニング研修に申し込みされた方に別途ご案内します)

【主催：北海道保健福祉部】

問い合わせ先：運営事務局（メディフォン株式会社）

TEL：050-3188-7349（平日9:00-18:00）/MAIL：hokkaido\_training@mediphone.jp

# 学習プログラム（予定）

※1つの動画は10-15分程度です

カテゴリ	講義タイトル	各動画の内容
外国人患者に対応する際の基本的な心構えや注意点	通訳を行う際の基礎概念や倫理など	<ul style="list-style-type: none"> <li>・医療通訳の基礎 1) 専門家としての意識</li> <li>・医療通訳の基礎 2) 医療通訳の倫理と自己管理・感染症対策</li> <li>・医療通訳の基礎 3) 日本における医療通訳の現状</li> </ul>
	文化の違いなどコミュニケーションを取る際の注意点、典型的なトラブル事例と解決策	<ul style="list-style-type: none"> <li>・外国人患者の3分類とそれぞれの特徴 1～3</li> <li>・典型的なトラブル事例と解決策 1～4</li> </ul>
日本の医療制度や基本的な医学知識の説明	外国人患者に理解させる日本の医療制度のポイント	<ul style="list-style-type: none"> <li>・日本の医療機関の仕組みと日本の医療制度 1-4</li> <li>・日本の医療機関/医療制度と諸外国との違い 1-2</li> </ul>
	医学知識の基礎、よくある症状とその受診先	<ul style="list-style-type: none"> <li>・解剖学基礎 1～4</li> <li>・外国人に多い疾病・ケガ 1～4</li> </ul>
院内の接遇で使える日常会話例	医療機関内でも使える日常会話（英語）	<ul style="list-style-type: none"> <li>・院内の接遇に便利な単語やフレーズ（挨拶、院内案内）</li> <li>・院内の接遇に便利な単語やフレーズ（受診の流れの説明）、気をつけるべき態度やジェスチャー等</li> </ul>
	医療機関内でも使える日常会話（中国語）	<ul style="list-style-type: none"> <li>・院内の接遇に便利な単語・フレーズ（挨拶、院内案内）</li> <li>・院内の接遇に便利な単語・フレーズ（受診の流れの説明）、気をつけるべき態度やジェスチャー等</li> </ul>
受付や会計など、場面別の対応に必要な会話事例	受付編（英語）	<ul style="list-style-type: none"> <li>・基本情報の聞き取り（来院理由・症状、保険の確認、感染症対策）</li> <li>・支払いに関する事前説明、受診の流れの説明等</li> </ul>
	診察・検査編（英語）	・問診の基本フレーズ（OPQRST）
		・一般的な診察でよく使うフレーズ、感染症診療でよく使うフレーズ
		・一般的な検査の指示、放射線科でよく使うフレーズ
		・よくある会話の事例
	服薬指導編（英語）	<ul style="list-style-type: none"> <li>・服薬指導でよく出る通訳しにくい単語・フレーズ</li> <li>・服薬指導の通訳で注意すべきポイント</li> </ul>
	会計編（英語）	<ul style="list-style-type: none"> <li>・よく聞かれる質問と病院からの回答の通訳方法</li> <li>・会計トラブルにおける通訳の注意点</li> </ul>
	受付編（中国語）	<ul style="list-style-type: none"> <li>・基本情報の聞き取り（来院理由・症状、保険の確認、感染症対策）</li> <li>・支払いに関する事前説明、受診の流れの説明等</li> </ul>
	診察・検査編（中国語）	・問診の基本フレーズ（OPQRST）
		・一般的な診察でよく使うフレーズ、感染症診療でよく使うフレーズ
		・一般的な検査の指示、放射線科でよく使うフレーズ
		・よくある会話の事例
服薬指導編（中国語）	<ul style="list-style-type: none"> <li>・服薬指導でよく出る通訳しにくい単語・フレーズ</li> <li>・服薬指導の通訳で注意すべきポイント</li> </ul>	
会計編（中国語）	<ul style="list-style-type: none"> <li>・よく聞かれる質問と病院からの回答の通訳方法</li> <li>・会計トラブルにおける通訳の注意点</li> </ul>	
感染症関連での外国人対応における注意点	感染症関連での外国人対応における注意点	<ul style="list-style-type: none"> <li>・感染症に関連した外国人患者へ対応する際の基本的な心構えと注意点</li> <li>・典型的なトラブル事例</li> </ul>
翻訳ツールの利用促進	様々な通訳・翻訳システムとその使い分け	・対面、電話・ビデオ、機械、指差しツール等の通訳システムの使い分け方法について
	医療現場で役立つ翻訳ツール	・医療現場で役立つ翻訳ツール（機械翻訳や指差しツール等）の上手な使い方
	電話通訳の活用方法	・電話通訳の上手な使い方

※プログラムの内容は予告なく変更する場合があります。

【主催：北海道保健福祉部】

問い合わせ先：運営事務局（メディフォン株式会社）

TEL : 050-3188-7349（平日9:00-18:00）/MAIL : hokkaido\_training@mediphone.jp